

## [Texte]

But generally there's not a whole lot out there, as far as I understand, that is a significant legacy from that whole program. It was growing, but in the end, when it's left hanging all the time... and maybe these were good political dollars. Who made those decisions I don't know, but in the end you raised expectations in the community, then you squashed them, because if things start to happen, then people expect it.

If I go into an aboriginal community, the first question I get asked is, are you coming back? Don't come here just to talk about these great things you did and the opportunities I may have, because if you don't come back, then what you're telling me is I don't really have much hope. Yet I'm supposed to go and do that. That's really unfair. That's why I find myself in extreme difficulty at times, doing the things I do. I'm asked to go and speak or go into a community, and you have to do it, but is that not raising expectations for something that is just unattainable, because of what they have to go back to? That's where I struggle with it, and I think a lot of people struggle with that problem.

**Mr. Skelly:** There was some concern during the Calgary Winter Olympics that when aboriginal people weren't involved in the games or in other things associated with the games, problems developed. It seems now in order to avoid those problems developing, the local aboriginal people are approached in advance and invited to become co-hosts or whatever. But as you suggest, nothing of long-term or permanent advantage seems to come out of those things.

I think the same thing is happening with the Commonwealth Games that are going to take place in Victoria. One of the reasons why aboriginal people were approached was they wanted to avoid some of the problems that were experienced in Calgary. Are you involved in the Commonwealth Games in Victoria, and is something of long-standing benefit going to come out of that?

**Mr. Morris:** The same sequence of events happens with the Commonwealth Games as well. The Commonwealth Games people went out and tried to work with the political people out there to try to have aboriginal people involved in the Commonwealth Games. Part of the idea of the Commonwealth Games was to develop sport in Third World countries, as part of the Commonwealth. In fact, if you look at the francophone games, that whole festival, they celebrate two things, culture and sport. Again, part of the mandate is to develop sport.

When the Commonwealth Games people came to the aboriginal community in Victoria, there was quite a bit of excitement. In fact, I got called and asked what I thought. Again, they said they might be doing some traditional sports. And that's really great. Certainly if you developed a process... and this was a number of years ago. If you were to develop a process where athletes can move through a system and they can see that, then not only are you a participant in the peripheral areas of the Commonwealth Games, but maybe you'll have someone from your area participating at the Commonwealth Games.

Well, that was too lofty. What happened was the Commonwealth organization in that whole participation started off very large and then dwindled to a small area. Certainly they're going to participate in the cultural festivities of the games and everything else, but what is going to be left there at the end of the day? Probably not a whole lot.

## [Traduction]

Mais en général, ce programme ne nous a pas laissé grand-chose. Il prenait de l'essor, mais en fin de compte, après avoir été constamment négligé... Cet argent constituait peut-être un bon investissement du point de vue politique. J'ignore qui a pris cette décision, mais en fin de compte, après avoir donné des attentes aux gens, vous les avez déçus.

Quand je me rends dans une communauté autochtone, on me demande aussitôt: «Allez-vous revenir? Ne venez pas simplement nous parler des grandes choses que vous avez faites et des possibilités qui s'offrent à moi, car si vous ne revenez pas, je ne peux pas vraiment me faire beaucoup d'illusions.» Je suis censé passer de la parole aux actes. Voilà pourquoi je me trouve parfois dans une situation extrêmement difficile. On me demande d'aller parler aux gens d'une localité, et je dois le faire, mais ne vais-je pas leur faire espérer des choses impossibles à cause des réalités auxquelles ils doivent faire face? Cela me pose un sérieux problème comme à beaucoup d'autres gens.

**M. Skelly:** Au cours des Jeux olympiques d'hiver de Calgary, on a pu constater que, lorsque les autochtones ne participaient pas aux jeux, cela posait des problèmes. Il semble maintenant que pour éviter ces problèmes, on communique à l'avance avec les autochtones locaux pour les inviter à être les hôtes de certaines compétitions ou à y participer autrement. Mais vous semblez dire que cela ne se traduit par aucun avantage à long terme ou permanent.

Je pense que la même chose va se passer aux Jeux du Commonwealth qui doivent avoir lieu à Victoria. Si l'on a contacté les autochtones, c'est notamment pour éviter certains problèmes qui ont eu lieu à Calgary. Participez-vous aux Jeux du Commonwealth de Victoria et pouvez-vous en espérer des avantages à long terme?

**M. Morris:** La situation est la même pour les Jeux du Commonwealth. Les responsables des jeux ont essayé de s'entendre avec les dirigeants politiques pour que les autochtones y participent. Les Jeux du Commonwealth visaient, en partie, à développer le sport dans les pays du tiers monde membres du Commonwealth. En fait, si vous prenez les Jeux de la Francophonie, ce festival est l'occasion de célébrer deux choses, soit la culture et les sports. Il s'agit notamment de promouvoir le sport.

Lorsque les responsables des Jeux du Commonwealth sont allés voir la communauté autochtone de Victoria, cette dernière les a accueillis avec enthousiasme. On m'a appelé pour me demander ce que j'en pensais. Là encore, les autochtones ont proposé de se livrer à certains sports traditionnels. C'est merveilleux. Si vous élaborez un processus... Cela remonte à plusieurs années. Si vous élaborez un processus qui permet aux athlètes de vraiment s'intégrer, ils ne participent pas seulement à des disciplines secondaires des Jeux du Commonwealth; ils participent à ces jeux pour de bon.

C'était peut-être trop ambitieux. En fait, l'organisation mise en place en vue de notre participation aux Jeux du Commonwealth avait commencé sur un grand pied et s'est retrouvée réduite à peu de choses. Nous allons certainement participer aux festivités culturelles des jeux et autres activités, mais que nous restera-t-il en fin de compte? Sans doute pas grand-chose.